



Distr.
LIMITED

A/53/L.45
20 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 38 (b) повестки дня

МИРОВОЙ ОКЕАН И МОРСКОЕ ПРАВО: МАСШТАБНЫЙ ПЕЛАГИЧЕСКИЙ
ДРИФТЕРНЫЙ ПРОМЫСЕЛ, НЕРАЗРЕШЕННЫЙ ПРОМЫСЕЛ В ЗОНАХ
НАЦИОНАЛЬНОЙ ЮРИСДИКЦИИ И В ОТКРЫТОМ МОРЕ, ПРОМЫСЛОВЫЙ
ПРИЛОВ И ВЫБРОС РЫБЫ И ПРОЧИЕ СОБЫТИЯ

Австралия, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты),
Намибия, Новая Зеландия, Папуа-Новая Гвинея, Самоа, Сингапур,
Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Фиджи и Южная
Африка: проект резолюции

Масштабный пелагический дрейфтерный промысел, неразрешенный промысел
в зонах национальной юрисдикции и в открытом море, промысловый прилов
и выброс рыбы и прочие события

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 46/215 от 20 декабря 1991 года, 49/116 и 49/118 от 19 декабря 1994 года, 51/36 от 9 декабря 1996 года и 52/29 от 26 ноября 1997 года, а также другие соответствующие резолюции,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о масштабном пелагическом дрейфтерном промысле, неразрешенном промысле в зонах национальной юрисдикции и в открытом море, промысловом прилове и выбросе рыбы и прочих событиях¹,

подчеркивая полезную роль, которую играет этот доклад в обобщении информации об устойчивом освоении мировых живых морских ресурсов, предоставленной государствами, соответствующими межправительственными организациями, региональными и субрегиональными рыбохозяйственными организациями и неправительственными организациями,

¹ A/53/473.

с удовлетворением отмечая, что, хотя предстоит еще проделать значительный объем работы, заинтересованные стороны добились реального прогресса на пути к устойчивому управлению рыбным промыслом,

приветствуя прогресс, достигнутый в деле создания новых региональных организаций и заключения договоров в отношении некоторых нерегулировавшихся ранее промыслов,

принимая во внимание заявление секретариата Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о том, что на 60-70 процентах мировых промыслов наблюдается либо предельная, либо чрезмерная эксплуатация рыбных запасов, и поддерживая осуществляемый в настоящее время в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций процесс межправительственных переговоров для рассмотрения вопроса об избыточных рыбопромысловых мощностях,

с озабоченностью отмечая сообщения о непрекращающейся смертности морских птиц, особенно альбатросов, в результате их случайной гибели в связи с ярусным рыбным промыслом и смертности других видов морских организмов, включая акул и полосатиковых в результате их случайной гибели,

осознавая необходимость поощрения и облегчения международного сотрудничества, особенно на региональном и субрегиональном уровнях, в целях обеспечения устойчивого освоения и использования живых морских ресурсов Мирового океана сообразно настоящей резолюции и обязанностям государств осуществлять сотрудничество в сохранении морских живых ресурсов и управлении ими в соответствии с положениями Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву²,

вновь выражая озабоченность по поводу последствий масштабного пелагического дрейферного промысла для живых морских ресурсов Мирового океана и отмечая, что продолжают поступать сообщения о деятельности, несовместимой с положениями резолюции 46/215,

будучи также заинтересована в обеспечении того, чтобы осуществление резолюции 46/215 в некоторых районах мира не привело к распространению использования дрейферных сетей и в других районах мира, что противоречит этой резолюции,

выражая обеспокоенность в связи с пагубными последствиями неразрешенного промысла в районах под национальной юрисдикцией для устойчивого освоения мировых рыбопромысловых ресурсов и для продовольственной безопасности и экономики многих государств, особенно развивающихся государств, и в связи с продолжающимися поступать сообщениями о неразрешенном промысле в зонах национальной юрисдикции, несовместимом с положениями резолюции 49/116,

напоминая, что в соответствии с предложением, внесенным на двадцать второй сессии Комитета по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в марте 1997 года, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций согласилась организовать консультацию экспертов по разработке и предложению руководящих принципов в целях составления плана действий по сокращению случайного вылова морских птиц, организовать консультацию экспертов по разработке и предложению руководящих принципов в

² Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, том XVII (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.3), документ A/CONF.62/122.

целях составления плана действий по сохранению популяций акул и эффективному управлению ими и провести техническую консультацию по управлению промысловым потенциалом в целях разработки руководящих принципов контроля за промысловыми мощностями и управления ими,

с удовлетворением отмечая, что на Консультации по вопросам управления промысловыми мощностями, лова акул и случайного вылова морских птиц, проведенной с 26 по 30 октября 1998 года, и на совещании по ее подготовке, состоявшемся в июле 1998 года, были разработаны проекты планов действий или их элементы для утверждения на совещании Комитета по рыболовству в феврале 1999 года,

признавая важное значение Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими³, и Соглашения по обеспечению выполнения международных мер по сохранению и управлению рыболовными судами в открытом море и отмечая, что ни одно из этих соглашений еще не вступило в силу,

отмечая, что Кодекс ведения ответственного рыболовства устанавливает принципы и общемировые стандарты поведения в отношении ответственной практики, направленной на сохранение рыболовства, управление им и его развитие, включая руководящие принципы, касающиеся ведения промысла в открытом море и в районах под национальной юрисдикцией других государств и избирательности орудий лова и практики их применения в целях сокращения прилова и выброса рыбы,

напоминая также, что в Повестке дня на XXI век⁴, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, государства призваны принять эффективные меры в соответствии с международным правом, с тем чтобы воспрепятствовать замене флага судна их гражданами в целях уклонения от соблюдения применимых правил в отношении сохранения и управления при ведении рыболовного промысла в открытом море,

с удовлетворением отмечая, что на седьмой сессии Комиссии по устойчивому развитию в 1999 году будет обсуждена секторальная тема "Мировой океан",

³ A/CONF.164/37; см. также A/50/550, приложение I.

⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8, и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

1. вновь подтверждает значение, которое она придает устойчивому управлению морскими живыми ресурсами Мирового океана и их сохранению, и обязательствам государств осуществлять сотрудничество с этой целью в соответствии с нормами международного права, нашедшими отражение в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, в частности содержащимися в части V и разделе 2 части VII Конвенции положениями о сотрудничестве, касающимися трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, морских млекопитающих, анадромных видов и морских живых ресурсов открытого моря;

2. вновь подтверждает значение, которое она придает соблюдению ее резолюций 46/215, 49/116, 49/118 и 52/29, и настоятельно призывает государства и других субъектов в полной мере обеспечивать принятие указанных мер;

3. просит всех участников технической консультации Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, проведенной в Риме с 26 по 30 октября 1998 года проводить работу, направленную на утверждение ее итоговых документов, и призывает все государства проявить должную ответственность в рамках своих усилий, предпринимаемых на национальном, региональном и глобальном уровнях в целях осуществления планов действий или руководящих принципов, в частности тех, которые касаются управления промысловыми мощностями, как только они будут приняты Комитетом по рыболовству;

4. призывает государства и других субъектов, которые упомянуты в пункте 2 (b) статьи 1 Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, касающихся сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и которые еще не ратифицировали это Соглашение или не присоединились к нему, рассмотреть возможность сделать это как можно скорее, а также рассмотреть возможность временного применения его положений;

5. призывает далее государства и других субъектов, которые упомянуты в пункте 1 статьи 10 Соглашения по обеспечению выполнения международных мер по сохранению и управлению рыболовными судами в открытом море и которые не представили документов о принятии этого Соглашения, рассмотреть возможность сделать это как можно скорее;

6. настоятельно призывает все полномочные органы членов международного сообщества, которые еще не сделали этого, настойчивее добиваться обеспечения полного соблюдения глобального моратория на весь масштабный пелагический дрейфтерный промысел в открытом море, включая замкнутые и полужамкнутые моря, и налагать сообразно со своими обязательствами по международному праву надлежащие санкции за деяния, противоречащие положениям резолюции 46/215;

7. призывает государства, которые не сделали этого, принять меры, включая меры с целью воспрепятствовать замене флага судна для уклонения от выполнения применимых обязательств, обеспечить, чтобы рыболовные суда, имеющие право плавать под их национальным флагом, занимались промыслом в районах под национальной юрисдикцией других государств только в том случае, если у них имеется надлежащее разрешение компетентных органов соответствующего государства, и вели такой промысел в соответствии с условиями, указанными в разрешении, а также не занимались промыслом в открытом море в нарушение применимых правил в отношении сохранения и управления;

8. настоятельно призывает государства, соответствующие международные организации и региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и механизмы предпринять шаги - в том числе через оказание помощи развивающимся странам - в целях сокращения прилова,

выброса рыбы и послепромысловых потерь согласно международному праву и соответствующим международным документам, включая Кодекс ведения ответственного рыболовства;

9. вновь обращается с призывом к организациям, занимающимся оказанием помощи в целях развития, уделять первоочередное внимание поддержке, в том числе посредством оказания финансовой и/или технической помощи, усилий прибрежных развивающихся государств, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, по улучшению мониторинга и контроля за рыбным промыслом и обеспечению выполнения правил, регулирующих лов рыбы, в том числе посредством оказания финансового и технического содействия организации с этой целью региональных и субрегиональных совещаний;

10. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества, соответствующих межправительственных организаций, организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций и соответствующих неправительственных организаций, и предлагает им предоставить Генеральному секретарю информацию об осуществлении настоящей резолюции;

11. просит также Генерального секретаря обеспечить эффективную координацию усилий по информированию обо всех крупных мероприятиях и документах, связанных с рыболовством, сведение к минимуму дублирования в проводимых мероприятиях и представляемых докладах, а также распространение среди членов международного сообщества соответствующих научно-технических исследований и предлагает соответствующим специализированным учреждениям, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, а также региональным и субрегиональным рыбохозяйственным организациям и механизмам сотрудничать с этой целью с Генеральным секретарем;

12. просит далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад о дальнейшем развитии событий, связанных с осуществлением резолюции 52/29, о статусе и осуществлении Соглашения по обеспечению выполнения международных мер по сохранению и управлению рыболовными судами в открытом море и усилиях, предпринимаемых в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и упоминаемых в пункте 8 резолюции 52/29, с учетом информации, предоставляемой государствами, соответствующими специализированными учреждениями, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и другими надлежащими органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций, региональными и субрегиональными организациями и механизмами и другими соответствующими межправительственными и неправительственными организациями;

13. постановляет включить в пункт предварительной повестки дня своей пятьдесят пятой сессии, озаглавленный "Мировой океан и морское право", подпункт, озаглавленный "Масштабный пелагический дрейфтерный промысел, неразрешенный промысел в зонах национальной юрисдикции и в открытом море, промысловый прилов и выброс рыбы и прочие события".
